

Chakravarti P. Op. cit. P. 137—138; *Encyclopedia of Indian Philosophies. Sankhya. A Dualist Tradition in Indian Philosophy.* P. 134.

- ¹⁶ Данные по Виндхьявасину систематизированы (со ссылками на основные исследования) в: *Encyclopedia of Indian Philosophies. Sankhya.* P. 141–146.
- ¹⁷ Речь идет о парибхашах (*paribhasa* — букв. «дискуссия вокруг текста»), которые управляют применением и интерпретацией частных правил работы ритуаловеда или языковеда. Самые древние «метаправила» представлены в специальном разделе, завершающем Шраута-сутру Баудхьяны (ок. VII в. до н. э.). В связи с древнейшими парибхашами см.: *Gondo J. The Ritual Sutras. A History of Indian Literature 1.* Wiesbaden, 1977. P. 197, 509–510.
- ¹⁸ См. нормативное издание сочинения св. Ирины: *Sancti Irenaei libros quinque adversus haereses/Ed. W. W. Harvey.* Cambridge, 1857. Vol. 1—2.
- ¹⁹ *Иринеи* I, 11. 3.
- ²⁰ О частичности аналогий в данном случае речь идет потому, что Пракрити включает в себя значительно больше, чем валентинианская «Мысль», будучи, как неоднократно подчеркивалось, резервуаром всех космических феноменов.
- ²¹ *Иринеи* I. 11. 1.
- ²² См.: *Иринеи* I. 11. 5.
- ²³ Следует, однако, заметить, что этот «дефицит» в эротической мифологичности частично компенсируется в шактистской космологии, основанной на космогоническом дуализме мужского и женственного начал, восходящем к паре Пуруша — Пракрити.
- ²⁴ *Иринеи* I, 12. 3.

«ЮКТИДИПИКА» (VII—VIII вв.) О ДРЕВНИХ ФИЛОСОФАХ¹

I. ПАУРИКА (141)

Возражение². Сказанное: «Эта деятельность ради освобождения каждого Пуруши» (СК 56) — нерелевантно. Ввиду расхождения мнений учителей. «Для каждого Пуруши иная прадхана решает задачу [создания] тела и прочего. Ведь когда их Прадхана, имеющая «тело могущества»³, действует, остальные также [действуют], а когда устраняется от деятельности, остальные также [устраняются]» — так считает учитель санкхьяиков Паурика. Но как тогда непротиворечиво допустить [существование] одной [только] Пракрити?

Ответ. Это неверно — ввиду отсутствия на то валидного обоснования...

II. ПАНЧАДХИКРАНА

(91)

Фр. 1. Так ввиду отрицания другой причины [все] это, [созданное] ради Пуруши, — разнообразные модификации Пракрити в виде [ее] проявлений: это установлено. Но теперь — расхождение мнений учителей. Некоторые полагают, что из Прадханы возникает иное начало неопределимой природы⁴, а из него [уже] — Великий [Махат]. Согласно же Патанджали, Панчадхикаране и последователям Варшаганьи из Прадханы [непосредственно] возникает Великий [Махат]...

Фр. 2. ...Также все согласны в том, что способности (индрии)⁵ — от Эготизма Аханкара, по мнению же Панчадхикараны, они — от первоэлементов бхуты...

Фр. 3. ...Также Панчадхикарана полагает, что «инструментарий» (карана) имеет природу того, «на чем пишется», подобен пустой деревне или [иссохшей] реке, а [оба вида] знания — «природное» и «производное», включаемые в «члены побудителя»⁶, исходят от Прадханы. Другие так не считают.

Фр. 4. ...Варшаганья полагает, что у «инструментария» расхождение своей природы преимущественно от Прадханы и в малой мере от самого себя, Патанджали — что только от самого себя. Панчадхикарана — что только извне.

(112)

Фр. 5. Возражение... В связи с «инструментарием» расхождение мнений учителей. Он — одиннадцативидный, согласно последователям Варшаганья, десятивидный — согласно «эрудитам» начиная с Панчадхикараны, двенадцативидный — согласно Патанджали. Тогда сколько предпочитаете вы? Дайте ответ.

На это сказано: «Инструментарий тринадцативидный. Он осуществляет фиксацию, удержание, освещение...» (СК 32).

(121)

Фр. 6. ...Здесь, [в связи с тонким телом], расхождение мнений учителей. Так у Панчадхикараны «метаморфозное тело» во время совокупления родителей интегрирует «инструментарий» и входит в семя и кровь. Войдя же, растет, [проходя стадии эмбриона и прочие]. Когда развиваются члены и появляется восприимчивость, [оно], выйдя из материнского лона, живет [далее] в меру тех добродетельных и недобродетельных [поступков], что были совершены в период восприятия «шести совершенств»⁷. Когда же [этот баланс дел] исчерпывается, [физическое] тело падает. Если на «инструментарии» в большей мере отпечаталась добродетель, тонкое тело обретает небо, если противоположное — адские места и животные утробы, при смешении же [того и другого] человеческое состояние. Так тонкое тело⁸, обладающее способностью к удержанию и овладению индриями, всегда соединяется и разъединяется с внешними, преходящими [телами].

(123)

Фр. 7. ...Добродетель, знание, устраненность, могущество, не-добродетель, не-знание, не-устраненность, не-могущество — это диспозиции сознания. Здесь расхождение мнений учителей. Так у Панчадхикараны знание двухвидно: «природное» и «производное». «Природное», [в свою очередь], трехвидно: «одновременное-с-началом мира», «внутреннее» и «приобретаемое». Из них «одновременное-с-началом мира» имеет место, когда Махат собственным бытием становится идеей для самого себя⁹. «Внутреннее» же и «приобретаемое» имеют место при [наличии тела], возникающего в [результате] причинно-следственных отношений. «Внутреннее» реализуется одно-

временно со структурой [телесного] агрегата — как [в случае] со знанием Великого риши¹⁰. «Приобретаемое» также бывает у имеющего [тело как] результат причинно-следственных отношений, [но] возникает посредством [и] других причин. «Производное» же двух видов — «непосредственное» и «опосредованное». Первое из этих знаний достигается рефлексией, второе [включает] остальные достижения¹¹. Сказано ведь:

«Одновременное-с-началом мира» — метаморфозное»¹²,
«приобретаемое» же будет здесь вторым.
«Производное» тут — третье, и оно называется "телесным"».

Здесь говорится также и о «внутреннем»¹², ввиду одновременности возникновения его с началом мира:

«"Производное" же двувидно: "непосредственное" при этом есть достигаемое рефлексией,
"Опосредованное" же будет седмирично и указывается такими терминами, как "сватара"¹⁴ и прочие».

Как [обстоит дело] со знанием, так и с добродетелью и прочими [диспозициями сознания]¹⁵...

(124)

Фр. 8. ...Таким образом, поскольку Учитель [Ишваракришна] принимает три [указанных] вида диспозиций сознания, [у него] не вся [активность «инструментария»] считается от себя, как у Патанджали, и не вся извне, как у Панчадхикарана, но значительное превосходение своей природы от Пракрити и малое — от самого себя.

III. ПАТАНДЖАЛИ

(27)

Фр. 1. Возражение... При этом было сказано: «Корень-Пракрити — не производное», а «только производные — шестнадцать» и «Пуруша — не-первичное и не-производное» (СК 3)¹⁶ — будет [сейчас] сказано. В остатке и остаются семь [начал]. Потому и нет смысла отдельно называть [эту] семерку.

Ответ. [Это делается] с целью включения Аханкары. Ведь «Нет Аханкары, — считает Патанджали, — ввиду того, что [его] можно принять как модус "идея-Я" в Махате». Для избежания подобной [двусмысленности] это и констатируется.

Фр. 2 = Панчадхикарана, фр. 1.

Фр. 3 = Панчадхикарана, фр. 4.

Фр. 4 = Панчадхикарана, фр. 5.

(121)

Фр. 5. ...У Патанджали же тонкое тело, которое в период [«шести» совершенств» доставляет способности [индрии] в область семени [кармы], затем, когда в силу накопления содеянного позволяет «инструментария» достичь места неба или ада, устранивается. Таким же обра-

зом в силу кармы [индивида], соединенной с накоплением [баланса дел в предыдущем существовании], возникает новое, которое [также] доставляет способности (-индрии) в область семени [кармы] и снова устраняется, а с падением [очередного физического] тела возникает новое. Таким образом, [тонких] тел много. По Виндхьявасину, же рождение [означает], ввиду вездесущности способностей- (индрий), [их непосредственную] манифестацию в области семени [кармы], а смерть — оставление ее [ими]. Значит, нет тонкого тела. Поэтому сансара лишена «различий»¹⁷ — таков этот взгляд. Так [говорилось] о возникновении тонкого тела.

Возражение. Но если учителя так разномыслят, то какова же ваша позиция?

Ответ. Что касается сказанного Патанджали: «[Одно] тонкое тело устраняется, другое же возникает заново», — то мы этого не принимаем, исходя из сказанного: «Тонкие среди них устойчивы...» (СК 39).

Фр. 6. — Панчадхикарана, фр. 8.

- 1 Перевод фрагментов по обозначенным в названии статьи «Паурика, Панчадхикарана, Патанджали, некоторые другие и немного компаративистики» персоналиям, сделан по наиболее авторитетному к настоящему времени изданию «Юктидипики» (Далее: Ю): Yukti-dipika An ancien Commen ary on he Sankhya Karika of Itvarakitna/Ed. by B. Ch. Pandeya. Delhi e c., 1967 (арабские цифры означают соответствующие страницы этого издания).
- 2 Будучи типичным схоластическим текстом, Ю построена как изложение положений «Санхья-карика» Ишваракришны (Далее: СК) через введение абстрактного оппонента, на возражения которого отвечает Ю, опирающийся на СК. Оппонент вводит через aha, ответы ему — через осуа е («[на это] говорится»).
- 3 Maṇa myatāgīra. Введение этой характеристики Прадхана сопоставляется с теми первоэствами, которые посредством своей воли осуществляют различные мирозидания и первым из которых считается Брахма («бог-создатель» в индуизме) или Хирьягарбха (известный еще из ведийской мифологии) и которые включают также Махешвару и прочих, выступающих агентами космоса в начале каждого космического периода.
- 4 В тексте: anirdetyatvarupam a van aram.
- 5 При всей естественности интерпретаций индрий восприятия в качестве «органов чувств» необходимо иметь в виду, что речь идет именно о перцептивных способностях этих органов, которые как таковые относятся уже к членам тела индивида, а потому и к другой — телесной структуре.
- 6 В тексте: prerakangatamgrhi ani. Под «побудителем» следует понимать, вероятнее всего, саму Пракрити.
- 7 Sa tiddhi. Под этими «совершенствами» подразумевается, вероятнее всего, «способность воли», «способность видения», «способность речи», «способность касания», «способность объятия» и «способность совокупления». Их последовательность связана с представлением индийской мифологии о том, что живые существа вначале могли порождаться лишь от воления родителей, затем от созерцания друг друга и т. д., пока мир не деградировал до необходимости размножаться самым грубым способом. Подробнее см.: Chakravarti P. Origin and Development of the Sankhya Syt em of Thought. Calcu a, 1951. P. 284—288.

В нашем контексте апелляция к «шести совершенствам» означает прежде всего, что речь идет о «накоплении» индивидом поступков, начиная с далеко отстоящих от его последнего воплощения восьмических периодов.

- 8 «A ivihika» — слово не однозначного происхождения, которое чаще всего означает тонкое тело, но имеет и другие значения (так в «Веданта-сутрах» IV. 3. 4 оно означает «сопровождающие божества»).

- ⁹ В тексте: *Tatra tattvasamakalam samhatasca mahamstattvatmana mahati pratyayo bhavati*. Пассаж представляет известные сложности для перевода, следуем интерпретации П. Чакраварти.
- ¹⁰ Имеется в виду Капила — знаменитый мудрец, почитавшийся основателем санхьи.
- ¹¹ Другие достижения: способность усвоения правильного учения (*sabda*), изучения его (*adhyaya*), действия, направленные на противодействие «трем страданиям» — что от самого себя, от других существ, от природных явлений (*dukhhatrayabhigata*), обретение друга, способного ввести в «различительное знание» (*suhrtprapti*), наконец, дары учителю, который может дать это знание (*dana*). Все «совершенства» названы в СК 51 и подробно откомментированы толкователями текста Ишваракришны.
- ¹² В тексте: *Vaivartan* (ср. определение тонкого тела).
- ¹³ В тексте Ю, вероятно, допущена неточность: нижеследующее двустипшие посвящено не «внутреннему», но как раз «производным».
- ¹⁴ *Svatara* правильнее *Sutara*. Одно из символических обозначений для системы «достижений», связанных с семантикой «пересечение» (имеется в виду «пересечение» потока сансары). *Sutara* (букв. «доброе пересечение») соответствует достижению «освобождения» посредством слышания (и освоения через слышание) «освободительного» учения санхьи, открывающему семерку «достижений», остающуюся за вычетом первого, рефлексивного — *tara*). О видах «достижений» см. прим. 11.
- ¹⁵ Имеются в виду добродетель, устраненность и могущество, о коих речь была в начале этого фрагмента.
- ¹⁶ В тексте СК (3): *Mulaprakrtiravikrtir mahadadyah praktivikrtayah sapta // Sodasakastu vikaro na prakrtir na vikrtih purusah*.
- ¹⁷ В тексте: *Tasmannirvisesah samsara iti paksah*.

Пер. с санскрита и комментарий
В. К. Шохина